

قلبي ومفتاحه

الغني : فريد الأطرش

قلبي ومفتاحه دول ملك ايديك

ومسا وصباحه ببسألني عليك

كان حبك شمعه ف يوم عيدي

وظفاه دمعي وتنهيدي

من يوم ما ايديك لمست ايدي

وكأنك قلت يا نار قيدي

ومادام مشغول يا حبيبي

مش كنت تقول يا حبيبي

دا قلبي جراحه من رمش عينيك

ومساحه وصباحه بينادي عليك

قلبي ومفتاحه دول ملك ايديك

يا مسهر دمعي على خدودي

كرهني غيابك في وجودي

وان سبتك (؟ اكبل) على عودي

وارجع من مغيب ماتقول عودي (؟)

قلبي يعمل ايه يا حبيبي ليه تقسى عليه يا حبيبي

وحشته أفراحه من شوقه إليك

ومساحه وصباحه بينادي عليك

قلبي ومفتاحه دول ملك ايديك

يا اللي مايصعبش عليك غالي

و ف بحر هواك الموج عالي

والكلمة الحلوه اللي ف بالي

تحرم لو غيرك قالها لي

قلبي حيران يا حبيبي وعينيا كمان يا حبيبي

هجروني وراحوا هايمين حواليك

ومساحه وصباحه بينادي عليك

قلبي ومفتاحه دول ملك ايديك

My Heart & Its Key

Singer: Farid al-Atrash

My heart and its key these are in your hands

Night & day its asks after you

Your love was a candle on my birthday

extinguished by my tear and sighing

From the day that your hand touched my hand

it was as if you said "Fire, blaze forth!"

But as long as you were engaged, my love

shouldn't you have said so, my love

This heart of mine, its wound is due to your eyelashes

Night and day it cries for you

My heart and its key these are in your hands

O you who keep tears awake on my cheeks

Your absence makes me despise my existence

If I left you to ___ on my oud

and return from being absent, why don't you say ___

What is my heart to do, Love, Why are you cruel with it

Longing for you has made it miss its joys

Night and day it cries for you

My heart and its key these are in your hands

O you who do not take pity on the dear one

In the sea of your love the waves are high

And the sweet word which occurs to my mind

Is forbidden if someone not you says it to me

My heart is confused, Love, as are my eyes

They have fled from me, circling above you

Night and day it cries for you

My heart and its key these are in your hands